



NSAI
Standards

Corrigendum

I.S. EN ISO 14698-2:2003/AC:2006

Cleanrooms and associated controlled environments - Biocontamination control
- Part 2: Evaluation and interpretation of
biocontamination data (ISO 14698
-2:2003)

I.S. EN ISO 14698-2:2003/AC:2006

Incorporating amendments/corrigenda issued since publication:

The National Standards Authority of Ireland (NSAI) produces the following categories of formal documents:

I.S. xxx: Irish Standard – national specification based on the consensus of an expert panel and subject to public consultation.

S.R. xxx: Standard Recommendation - recommendation based on the consensus of an expert panel and subject to public consultation.

SWiFT xxx: A rapidly developed recommendatory document based on the consensus of the participants of an NSAI workshop.

This document replaces:

This document is based on: EN ISO 14698-2:2003/AC:2006
Published: 19 April, 2006

This document was published under the authority of the NSAI and comes into effect on: 5 September, 2011

ICS number:
13.040.35

NSAI
1 Swift Square,
Northwood, Santry
Dublin 9

T +353 1 807 3800
F +353 1 807 3838
E standards@nsai.ie
W NSAI.ie

Sales:
T +353 1 857 6730
F +353 1 857 6729
W standards.ie

Údarás um Chaighdeáin Náisiúnta na hÉireann

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Cleanrooms and associated controlled environments - Biocontamination control - Part 2: Evaluation and interpretation of biocontamination data (ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004)

Salles propres et environnements maîtrisés apparentés - Maîtrise de la biocontamination - Partie 2: Evaluation et interprétation des données de biocontamination (ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004)

Reinräume und zugehörige Reinraumbereiche - Biokontaminationskontrolle - Teil 2: Auswertung und Interpretation von Biokontaminationsdaten (ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004)

This corrigendum becomes effective on 19 April 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 19 avril 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 19. April 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

I.S. EN ISO 14698-2:2003
EN ISO 14698-2:2003/AC:2006 (E/F)

English version

Endorsement Notice

The text of ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004 has been approved by CEN as EN ISO 14698-2:2003/AC:2006 without any modifications.

Version française

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 14698-2:2003/AC:2006 sans aucune modification.



I.S. EN ISO 14698-2:2003
INTERNATIONAL STANDARD ISO 14698-2:2003
TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Published 2004-11-01

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Cleanrooms and associated controlled environments — Biocontamination control —

Part 2: Evaluation and interpretation of biocontamination data

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Salles propres et environnements maîtrisés apparentés — Maîtrise de la biocontamination —

Partie 2: Évaluation et interprétation des données de biocontamination

RECTIFICATIF TECHNIQUE 1

Technical Corrigendum 1 to ISO 14698-2:2003 was prepared by Technical Committee ISO/TC 209, *Cleanrooms and associated controlled environments*.

Page 1

3.1. Delete the word “microbiological” from the definition “microbiological level...,” such that the it now reads as follows:

“level set by the user in the context of controlled environments, which, when exceeded, required immediate intervention, including investigation of cause, and corrective action”

3.2. Replace the existing definition with the following (to be consistent with ISO 14698-1:2003, 3.1.2, the note remains unchanged):

“level set by the user in the context of controlled environments, giving early warning of a drift from normal conditions, which, when exceeded, should result in increased attention to the process”

ICS 13.040.35

Ref. No. ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004(E)

Page 2

3.10. Replace the existing definition with the following:

“potential source of harm

[ISO/IEC Guide 51:1999, 3.5]^[8]”

3.13. Replace the existing definition with the following (to be consistent with ISO 14698-1:2003, 3.1.20):

“defined level set by the user as a goal for routine operations, for the user's own purpose”

ICS 13.040.35

English version

**Cleanrooms and associated controlled environments -
Biocontamination control - Part 2: Evaluation and interpretation
of biocontamination data (ISO 14698-2:2003)**

Salles propres et environnements maîtrisés apparentés -
Maîtrise de la biocontamination - Partie 2: Evaluation et
interprétation des données de biocontamination (ISO
14698-2:2003)

Reinräume und zugehörige Reinraumbereiche -
Biokontaminationskontrolle - Teil 2: Auswertung und
Interpretation von Biokontaminationsdaten (ISO 14698-
2:2003)

This European Standard was approved by CEN on 10 July 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

I.S. EN ISO 14698-2:2003

EN ISO 14698-2:2003 (E)

CORRECTED 2003-11-05

Foreword

This document (EN ISO 14698-2:2003) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 209 "Cleanrooms and associated controlled environments" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 243 "Cleanroom technology", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2004.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 14698-2:2003 has been approved by CEN as EN ISO 14698-2:2003 without any modifications.

NOTE Normative references to International Standards are listed in Annex ZA (normative).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 14698-1	2003	Cleanrooms and associated controlled environments - Biocontamination control - Part 1: General principles and methods	EN ISO 14698-1	2003

This page is intentionally left BLANK.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
14698-2

First edition
2003-09-15

Cleanrooms and associated controlled environments — Biocontamination control —

Part 2: Evaluation and interpretation of biocontamination data

Salles propres et environnements maîtrisés apparentés — Maîtrise de la biocontamination —

Partie 2: Évaluation et interprétation des données de biocontamination



Reference number
ISO 14698-2:2003(E)

© ISO 2003

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 14698 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 14698-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 209, *Cleanrooms and associated controlled environments*.

ISO 14698 consists of the following parts, under the general title *Cleanrooms and associated controlled environments — Biocontamination control*:

- *Part 1: General principles and methods*
- *Part 2: Evaluation and interpretation of biocontamination data*

Introduction

This part of ISO 14698 presents a framework for the evaluation of biocontamination data collected following the principles and methods given in ISO 14698-1. It may also be applied to biocontamination data collected by other systems.

Cleanrooms and associated controlled environments — Biocontamination control —

Part 2: Evaluation and interpretation of biocontamination data

1 Scope

This part of ISO 14698 gives guidance on methods for the evaluation of microbiological data and the estimation of results obtained from sampling for viable particles in risk zones for biocontamination control. It should be used, where appropriate, in conjunction with ISO 14698-1.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 14698-1:2003, *Cleanrooms and associated controlled environments — Biocontamination control — Part 1: General principles and methods*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

action level

microbiological level set by the user in the context of controlled environments, which, when exceeded, requires immediate intervention, including investigation of cause, and corrective action

3.2

alert level

microbiological level set by the user for controlled environments, giving early warning of a potential drift from normal conditions

NOTE When alert levels are exceeded, this should result in increased attention to the process.

3.3

audit trail

chain of related documents, or entries within records, that allows related information to be traced

3.4

biocontamination

contamination of materials, devices, individuals, surfaces, liquids, gases or air with viable particles

This is a free preview. Purchase the entire publication at the link below:

[Product Page](#)

-
- [Looking for additional Standards? Visit Intertek Inform Infostore](#)
 - [Learn about LexConnect, All Jurisdictions, Standards referenced in Australian legislation](#)
-